



Fotografía: Marta Moreiras (Dakar, Senegal, 2022)

# Negociación y defensa de los derechos de los comerciantes transfronterizos informales

Actividades exitosas en  
África occidental y central

# Sobre el proyecto

A lo largo de 2021 y 2022, StreetNet International desarrolló un proyecto para capacitar a las organizaciones afiliadas en África occidental y central para defender y negociar los derechos de los comerciantes transfronterizos informales.

El proyecto comenzó con una serie de seminarios web entre marzo y junio de 2021, para explorar los problemas del comercio transfronterizo informal y alentar a las afiliadas a identificar problemas transnacionales y transversales, así como particularidades y diferencias.

Después del final de la serie de seminarios web, las afiliadas de StreetNet con fronteras comunes trabajaron juntos para aplicar sus nuevos conocimientos en actividades prácticas de promoción y negociación, mejorando así las condiciones y políticas para los comerciantes transfronterizos informales. Sus experiencias hasta marzo de 2022 se documentaron por primera vez en la publicación "Advocating for informal cross-border trades Experiences from West & Central Africa". Esta publicación de seguimiento muestra el trabajo de nuestras organizaciones afiliadas durante la segunda ronda de negociaciones, hasta diciembre de 2022.

Este proyecto fue desarrollado en cooperación con SACBTA (Asociación de Comercio Transfronterizo de Sudáfrica), ITUC África (Confederación Sindical Internacional - África), OTUWA (Organización de Sindicatos en África Occidental) y ATUMNET (Red de Migración Sindical Africana).



Taller organizado por nuestras afiliadas Ligue pour les Droits de la Femme Congolaise (DR Congo) y Confédération Syndicale du Congo (Congo-Brazzaville)

# Frontera de Ghana + Togo .....

## FORO INFORMAL DE PARTES INTERESADAS EN EL COMERCIO TRANSFRONTERIZO



El 27 de octubre de 2022, UNIWA, en colaboración con FAINATRASIT, organizó un Foro de Partes Interesadas del Comercio Transfronterizo Informal de 2022 sobre el tema: **Creación de un Entorno Propicio para el Comercio Transfronterizo para los Actores de la Economía Informal.**

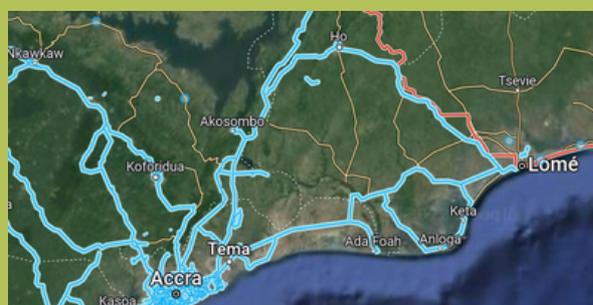
Varias instituciones estatales de Togo y Ghana participaron en el foro:

- Servicio de Inmigración
- Servicio de Policía
- Aduanas
- Autoridad de Ingresos
- Institución de Salud
- Institución Agrícola
- Agentes de Navieras

Los diversos actores trataron de responder a la pregunta: *¿Qué estrategias deberían implementarse para crear un entorno propicio para el comercio transfronterizo?*

La segunda actividad consistió en un **taller de concientización** sobre tendencias emergentes y nuevas intervenciones para reducir los desafíos asociados con el comercio transfronterizo, con la participación de los participantes de UNIWA y FAINATRASIT y el Sr. Theophilus Oteng Pabi, Superintendente Adjunto de Inmigración. Deputy Superintendent of Immigration.

- **UNIWA** (*Union of Informal Workers Associations*)
- **FAINATRASI** (*Faitière National Travailleurs du Secteur Informel du Togo*)



# Frontera de Ghana + Togo .....

## FORO INFORMAL DE PARTES INTERESADAS EN EL COMERCIO TRANSFRONTERIZO

La última actividad organizada tuvo como objetivo **concientizar** a los actores sobre el terreno. Los participantes, que suman cuarenta (40), incluidos miembros de UNIWA y FAINATRASIT, descendieron al campo para concienciar a las masas sobre los actores de la economía informal en ambos lados de la frontera de Togo y Ghana, con volantes diseñados para el evento.

Como resultado del Foro, las partes interesadas acordaron:



**Establecer una plataforma para las partes interesadas (UNIWA + FAINATRASIT + los representantes de los Servicios de Aduanas presentes en el foro).**



**Establecer 2 (dos) puntos focales en Ghana y Togo para facilitar el cruce de fronteras.**

### Para dar seguimiento

Los actores solicitaron la implementación de una tarjeta de identificación para los actores de la economía informal con el fin de facilitar el cruce de fronteras.

El liderazgo de UNIWA y FAINATRASIT hará un seguimiento con las autoridades sobre la emisión de tarjetas de identificación y otras acciones importantes para hacer que las actividades comerciales transfronterizas sean menos complicadas para los miembros de las dos organizaciones.



# Frntera de DRC + Congo Brazzaville

## CONCIENTIZACIÓN SOBRE LOS DERECHOS DE LOS COMERCIANTES



Una delegación de LDFC viajó a Congo Brazzaville para reunirse con CSC para evaluar el trabajo realizado por las dos organizaciones hasta el momento.

### Concientización en el sitio

La misión en Congo Brazzaville comenzó con una sesión de concientización con mujeres comerciantes. Se aconsejó a las mujeres **crear una asociación y afiliarse a la CSC**, para que puedan acompañar el trabajo del sindicato en materia de trabajadores de la economía informal, abogar ante los órganos de toma de decisión del país y defender sus causas ante los tribunales nacionales, municipales y autoridades locales.

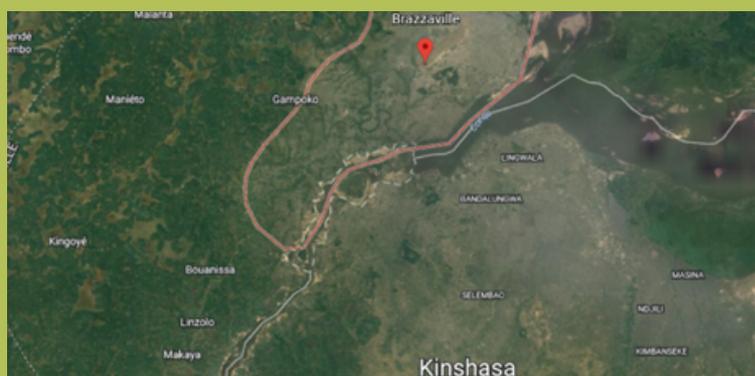
### Uniendo fuerzas

Delegadas de LDFC, CSC y de la Asociación Femmes Vendeuses du Congo Brazzaville (FIVC) se reunieron para compartir experiencias de su trabajo. CSC compartió su larga historia como sindicato y LDFC compartió su experiencia organizando a mujeres trabajadoras de la economía informal y luchando por su empoderamiento.



**Se decidió que LDFC ayudará a CSC a organizar a los trabajadores de la economía informal**

- LDFC (*Ligue pour le Droit de la Femme Congolaise*)
- CSC (*Confédération Syndicale Congolaise*)



Kinshasa y Brazzaville, en la frontera entre Congo Brazzaville y DRC

# Frntera de DRC + Congo Brazaville

## CONCIENTIZACIÓN SOBRE LOS DERECHOS DE LOS COMERCIANTES

### Evaluación del proyecto

Se llevó a cabo una reunión para evaluar las actividades sobre comercio transfronterizo iniciadas entre las dos organizaciones desde enero de 2022. CSC ha continuado sus esfuerzos para organizar a los trabajadores de la economía informal, y LDFC ha seguido involucrando a las autoridades para mejorar las condiciones de los trabajadores en la economía informal y reducir el acoso policial y administrativo en las fronteras, los mercados y las calles. LDFC también ha seguido desarrollando actividades de concientización, información y formación sobre empoderamiento empresarial y violencia de género.



**CSC creará un departamento enfocado en la economía informal**



**CSC solicitará la afiliación a StreetNet International, como una forma de continuar desarrollando su trabajo para los trabajadores de la economía informal.**



# Frontera de Niger + Benín .....

## LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN EN LA FRONTERA



Una delegación de SYNAVAMAB viajó a la ciudad fronteriza de Malanville para participar en una serie de actividades con comerciantes y autoridades.

### Discusiones con los comerciantes

La delegación del SYNAVAMAB se reunió con la Autoridad Autónoma de Gestión del Mercado Internacional de Malanville y sus integrantes representantes de diferentes sectores del mercado, quienes expresaron su descontento relacionado con las malas ventas en el mercado y las **molestias ocasionadas por los impuestos.**

### Observación

Como una forma de recopilar más información, la delegación de SYNAVAMAB también observó el movimiento de pasajeros y camiones en los puestos fronterizos en la frontera entre Benín y Níger, donde vieron a los oficiales de aduanas operando según lo previsto.

- **SYNAVAMAB**  
(*Syndicat National des Vendeurs, Vendeuses et Assimilés des Marchés du Bénin*)
- **UGSEIN** (*Union Générale des Syndicats Economie Informelle Niger*)



Border between Benin and Niger - with the indication of the two cities of Gaya and Malanville

# Frontera de Níger + Benín .....

## LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN EN LA FRONTERA

La delegación SYNAVAMAB se reunió con la delegación UGSEIN para compartir sus observaciones de 2022 y 2021, en la localidad de Gaya. Los funcionarios de aduanas de Níger y Benín insistieron en que **el Estado no reconoce la economía informal**. Por lo tanto, los comerciantes deben formalizar y obtener una tarjeta de importación profesional, IFU y registro comercial.



**SYNAVAMAB y UGSEIN deben concientizar e informar a sus activistas de base sobre la necesidad de formalizar sus actividades de economía informal.**

Sin embargo, la delegación de la UGSEIN señaló que desde que ambas organizaciones comenzaron a relacionarse con las autoridades en 2021, los gerentes del mercado Gaya y los delegados de los comerciantes notaron y reconocieron una mejora en las relaciones entre ellos y las fuerzas de seguridad.



**El comisionado de Gaya tomará medidas para remediar los problemas con la policía.**



**UGSEIN y SYNAVAMAB también enfatizan que la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (ECOWAS) y la Unión Económica y Monetaria de África Occidental deben llevar a cabo un control en las fronteras (UEMOA).**



**Todavía hay problemas con algunos policías que exigen sobornos, incluso cuando los comerciantes presentan documentos de identificación.**

A pesar de algunos avances alentadores, como la mejora de las relaciones entre los comerciantes y las autoridades, aún quedan **muchos problemas por resolver**. Los comerciantes pidieron a UGSEIN y SYNAVAMAB que hicieran un seguimiento más frecuente del progreso de los compromisos con las autoridades.



# Frontera de Benín + Nigeria .....

## TALLER DE DESARROLLO DE CAPACIDAD CON COMERCIANTES TRANSFRONTERIZOS



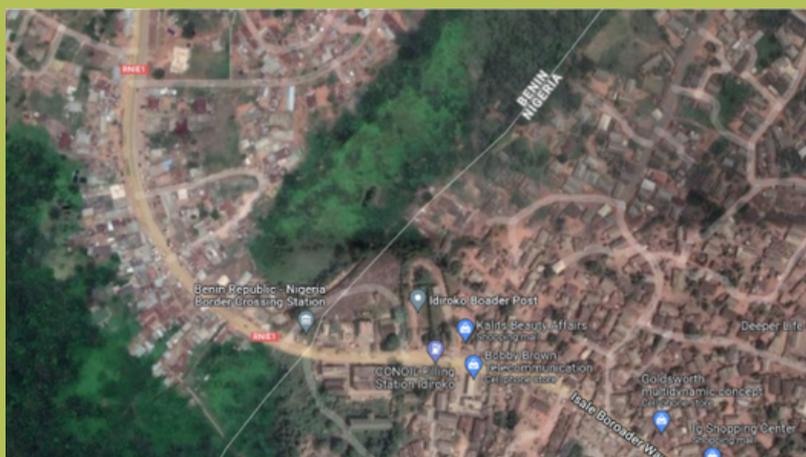
Los días 18 y 19 de noviembre de 2022 se llevó a cabo un taller de desarrollo de capacidades de dos días con comerciantes transfronterizos informales en la ciudad fronteriza de Idi Iroko en Nigeria, con líderes clave provenientes de 7 comunidades fronterizas, incluidas Oniro, Oke Odan, Ilase, Ita Egbe, Ajilete, Owode. En el taller participaron 27 mujeres y 2 hombres.

### Empoderando a las mujeres comerciantes

Los temas incluidos en el taller incluyeron:

- **Concientizar y comprender** a los comerciantes informales acerca de sus derechos humanos fundamentales.
- Familiarizar a los comerciantes con los **principales instrumentos internacionales de derechos humanos** y las disposiciones constitucionales de derechos humanos de Nigeria.
- Compartir los principios básicos de los **Procesos Comerciales Simplificados (STR)** y otros protocolos de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (ECOWAS).
- Familiarizarse con las **habilidades de liderazgo**, incluida la celebración de reuniones democráticas, el manejo de organizaciones de trabajadores basadas en reglas, **habilidades básicas de defensa de derechos** como la presentación de peticiones, la presentación de representaciones y la realización de acciones masivas de trabajadores.

- **FIWON** (*Federation of Informal Workers Organizations of Nigeria*)



La frontera de Idiroko entre Nigeria y Benin

# Frontera de Benín + Nigeria .....

## TALLER DE DESARROLLO DE CAPACIDAD CON COMERCIANTES TRANSFRONTERIZOS

La última sesión del taller del segundo día llevó a los comerciantes a través de los principios de la **Economía Social Solidaria (SSE)** en relación con las cooperativas, mientras que también se les presentó a las Cooperativas FIWON y cómo funcionan. 15 participantes se registraron formalmente como miembros de la Sociedad Cooperativa de Propósitos Múltiples FIWON y pagaron la totalidad de sus cuotas de inscripción.



**Los participantes en el taller acordaron formar el Comité Organizador de Comerciantes de Idiroko con el mandato de organizar a más comerciantes y trabajadores de la economía informal en el área. Se constituyó un Comité Directivo de 5 personas para supervisar el proceso de organización.**



**Antes de que comenzara el taller, una delegación de cinco personas de comerciantes transfronterizos informales realizó una visita al Comando Occidental de Idiroko del Servicio de Aduanas de Nigeria. Sin embargo, funcionarios clave estuvieron ausentes para recibir a la delegación a pesar de una cita previa.**



# Frontera de Burundi + DRC + Ruanda

## PROTEGER A LOS HIJOS DE LOS COMERCIANTES FRONTERIZOS



Después de la implementación de la primera ronda de compromisos en el contexto del proyecto ICBT, SYTRIECI procedió con un análisis de la situación de los **hijos de los comerciantes transfronterizos informales** en las 4 provincias donde Ruanda limita con otros países (Congo, Uganda y Burundi). Esta investigación establecerá recomendaciones y una línea de base para los formuladores de políticas en el país y la región mientras aborda los problemas de protección infantil de los hijos de los trabajadores de la economía informal, especialmente aquellos que cruzan las fronteras.

### Siguiendo adelante

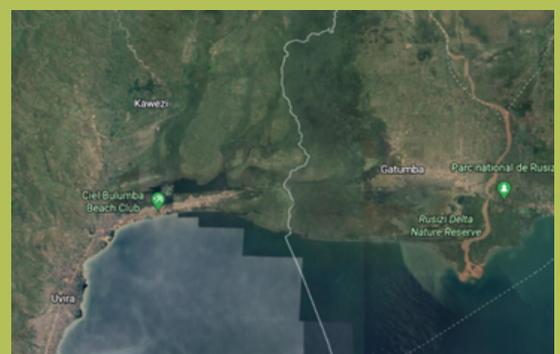
La fecha límite final para el proyecto de investigación es a fines de 2022. Se espera que la investigación se publique en enero de 2023. **Se invitará a varias instituciones, autoridades y funcionarios fronterizos a seguir la presentación de los hallazgos.**

Esta investigación sobre el análisis situacional de las condiciones de vida de los niños pequeños de las mujeres comerciantes transfronterizas informales será una herramienta especial para SYTRIECI que mejorará la promoción basada en la investigación.



**Los miembros de SYTRIECI que trabajan como comerciantes transfronterizos están desempeñando un papel importante, proporcionando datos y siendo entrevistados por investigadores.**

- SYTRIECI (*Syndicat des Travailleurs Independents de l'Economie Informelle*)
- ASSOVACO (*Association de Vendeurs Ambulantes au Congo*)
- SYVEBU (*Syndicat des vendeurs de Rue du Burundi*)



# Recursos Adicionales

- Informe de la Serie de Seminarios Web sobre Comercio Transfronterizo Informal (ICBT)  
<https://streetnet.org.za/document/informal-cross-border-trade-icbt-webinar-series-report/>
- Artículo "Todo lo que necesitas saber sobre el comercio transfronterizo informal"  
<https://streetnet.org.za/2022/02/14/all-you-need-to-know-about-informal-cross-border-trade/>
- Folleto "¿Cómo mejorar las condiciones para el comercio transfronterizo informal?"

## ¿CÓMO MEJORAR LAS CONDICIONES PARA EL COMERCIO TRANSFRONTERIZO INFORMAL?



**Demandas de las afiliadas de SNI que forman parte de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (ECOWAS)**

**BASTA DE ACOSO Y VIOLENCIA**

- Decencia y dignidad en el trato en los puestos fronterizos cuando las autoridades están involucrando a comerciantes transfronterizos;
- Poner fin a todas las formas de intimidación y acoso a los comerciantes
- Prohibición de la extorsión;
- Negociación de instalaciones ICBT y decencia en el trato en los puestos fronterizos en materia de aranceles y violencia;
- poner fin a los diversos hostigamientos de los que son víctimas los comerciantes;
- Seguridad para los comerciantes y sus mercancías (a menudo víctimas de la falta de ley);
- Proporcionar instalaciones para las mujeres que se dedican al comercio transfronterizo;
- Limpiar los corredores aduaneros y policiales de ciertos países (por ejemplo, Nigeria) y hacerlos respetar las reglas establecidas en el área de ECOWAS o FTAA.

**ACCESO A DERECHOS Y APOYO**

- Identificar y organizar todos los ICBT en nuestros países que no están reconocidos ni organizados;
- Promoción de la Protección Social, los derechos de los trabajadores y el diálogo social activo y participativo;
- Provisión estatal de préstamos para comerciantes transfronterizos informales con intereses razonables para permitirles reiniciar sus negocios donde ha habido víctimas y pérdidas en las fronteras debido a los abusos sufridos;
- Apoyo psicosocial para ICBT, especialmente aquellos que perdieron sus trabajos durante la pandemia COVID-19.
- Inversión directa para generar más riqueza y reducir la pobreza;
- Promoción de la recomendación 204 de la OIT y formalización de actividades y reconocimiento de los actores de la economía informal.

**IMPUESTOS**

- Armonización de aranceles aduaneros en puestos fronterizos para permitir la libre circulación de personas y mercancías;
- Acceso al certificado de origen para comerciantes transfronterizos;
- Aranceles aduaneros simplificados en todos los puestos de entrada de nuestras fronteras;
- Todo lo relacionado con las mercancías, es decir, el pago de impuestos, el control de las mercancías y otros documentos pertinentes se llevan a cabo en un punto determinado;
- Cajeros especiales para comerciantes informales con declaraciones/transacciones eficaces y sin extorsión en las fronteras.
- Armonizar las diferentes tasas a pagar;
- Un documento de acceso fronterizo.
- Reducción de impuestos dentro de las fronteras;
- Intercambio de diferentes monedas;
- Reducción de aranceles aduaneros sobre cantidades y productos específicos.

**POLÍTICAS Y REGULACIONES**

- Cumplimiento de los acuerdos entre los países de ECOWAS;
- Introducción y aplicación de tarjetas de identificación de ECOWAS;
- Supervisión de la armonización de las regulaciones;
- Documentación adecuada que permita cruzar fácilmente la frontera a través de rutas legales;
- Ratificación de documentos e instrumentos internacionales para facilitar el comercio en las subregiones de África.

**NEGOCIACIONES INCLUSIVAS**

- Creación de una plataforma de foros de toma de decisiones.;
- Crear un marco para consultas entre actores relacionados que trabajan en las fronteras de países vecinos;
- Establecimiento de una oficina fronteriza de atención y orientación para comerciantes;
- Establecimiento de un marco de consulta bipartito (Gobierno-Sindicato).

[www.streetnet.org.za](http://www.streetnet.org.za) | [media@streetnet.org.za](mailto:media@streetnet.org.za)  @Streetnet1  @StreetNetInternational

# Recursos Adicionales .....

- Abogar por los comerciantes transfronterizos informales: experiencias de África Occidental y Central

<https://streetnet.org.za/document/advocating-for-informal-cross-border-traders-experiences-from-west-central-africa/>



Photo credit: Marta Moreiras (Dakar, Senegal, 2022)

**Abogando por los comerciantes transfronterizos informales**

**Experiencias de África Occidental y Central**

Primera publicación que muestra las experiencias de los afiliados durante el proyecto ICBT



# STREETNET INTERNATIONAL 2022

 [media@streetnet.org.za](mailto:media@streetnet.org.za)

 @StreetNetInternational

 +351 938 291 185

 @street\_net\_international

 [www.streetnet.org.za](http://www.streetnet.org.za)

 @Streetnet1

Fotografia: Marta Moreiras (Dakar, Senegal, 2022)

